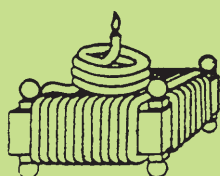


Años LVI-LVII urteak

N.º 98-99. zk.

2024-2025



CUADERNOS de Etnología y Etnografía de Navarra

SEPARATA

Reseña.

Fauna del Pirineo.

*Guía Etnozoológica del
Valle de Roncal / Bortuko*

Fauna. Erronkaribarko

Gida Etnozoologikoa

Juan J. Recalde Recalde

Sumario / Aurkibidea

Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra

Años LVI-LVII urteak - N.º 98-99. zk. - 2024-2025

ARTÍCULOS/ARTIKULUAK

Velas de sebo: noticias sobre la producción y provisión institucional en Pamplona Ricardo Gurbindo Gil	9
José Miguel de Barandiarán, la etnografía y la memoria temprana de la violencia franquista Fernando Mikelarena Peña	49
Las canteras moleras en Navarra. Estado de la cuestión Javier Castro Montoya, Pilar Pascual Mayoral, Pedro García Ruiz	73
Emigración navarra a Estados Unidos de América en la segunda mitad del siglo XX (segunda parte) Mikel Aramburu Zudaire, Asier Barandiaran Amarika, Jaione Inda Aldaz	121
Apuntes etnográficos sobre Sangüesa de 1961 y 1973. Entrevistas de Javier Sola Martínez a Roberto Elduayen Miranda y Andresa Goñi Martínez Roldán Jimeno Aranguren	209
Tras las ermitas desaparecidas de Ibero: reconstrucción documentada de su localización probable Francisco Idareta Goldaracena, Ainhoa Urrea Barandiaran	241
 NOTICIAS/BERRIAK	
Veinte años de Lera-Ikergunea (Mugarik Gabeko Antropologoak). Breve historia de una pequeña ONG de profesores universitarios en el Tercer Sector de Acción Social Kepa Fernández de Larrinoa	275

Sumario / Aurkibidea

IN MEMORIAM

Juan Cruz Labeaga Mendiola: remembranzas de un historiador silencioso, maestro y amigo José Ángel Chasco Oyón	289
---	-----

Fermín Leizaola Calvo, maestro de la etnografía vasca Maite Errarte Zurutuza, Suberri Matelo Mitxelena	301
--	-----

Censo de neveros de Navarra Antxon Aguirre Sorondo	309
--	-----

RESEÑAS / ERRESEINAK	389
-----------------------------	-----

Idazlanak aurkezteko arauak / Normas para la presentación de originales / Rules for the submission of originals	407
--	-----



Fauna del Pirineo. Guía Etnozoológica del Valle de Roncal / Bortuko Fauna. Erronkaribarko Gida Etnozoologikoa

ORDUNA PORTÚS, Pablo M. (dir.), PÉREZ ARTUTX, Gotzon y BAQUERO MARTÍN, Enrique. Ilustraciones: Concha Pasamar, Javier Álvarez Vidaurre, Lorea Larraya Medina y Javier Muñoz Fernández

Pamplona: Cátedra de Lengua y Cultura Vasca de la Universidad de Navarra, Lamiñarra, 2024, 254 pp.

ISBN: 979-13-87550-01-1

DOI: <https://doi.org/10.35462/CEEN98-99.16>

La obra *Bortuko fauna. Fauna del Pirineo. Erronkaribarko Gida Etnozoologikoa* representa una contribución fundamental al estudio de las interacciones entre la comunidad humana y la fauna del Valle de Roncal. Se trata de un proyecto etnográfico innovador que, desde una perspectiva interdisciplinaria, documenta no solo la biodiversidad local sino también su papel en la memoria y tradiciones de la región.

Este libro, dirigido por Pablo Orduna Portús y con la participación en la autoría de Gotzon Pérez Artutx y Enrique Baquero, ha sido publicado en formato bilingüe (castellano y euskara). La obra se estructura en diversas secciones que abordan el hábitat del valle, la transmisión del conocimiento popular a través de la fauna, la toponimia y la tradición oral, así como un conjunto de fichas descriptivas sobre especies animales de gran relevancia en la región. En total, se presentan casi doscientas fichas que incluyen referencias en el dialecto roncalés y en romance local, lo que refuerza su valor en la conservación del patrimonio lingüístico.

El valor del libro no solo radica en su contenido científico y cultural, sino también en su apuesta por la divulgación accesible. Las ilustraciones, a cargo de Concha Pasamar, Javier Álvarez Vidaurre, Lorea Larraya Medina y Javier Muñoz Fernández, ofrecen un atractivo complemento visual, permitiendo a los lectores adentrarse en el mundo animal del Pirineo de una manera más tangible y cercana.

Uno de los aspectos más destacados de la obra es su metodología de investigación. Combinando una exhaustiva revisión bibliográfica con trabajo de campo basado en entrevistas y observaciones directas, el libro logra una mirada integral sobre la relación entre las comunidades humanas y la fauna local. Esta perspectiva etnozoológica permite rescatar conocimientos tradicionales, documentar prácticas de caza, domesticación y conservación, y analizar la presencia de especies alóctonas que han dejado huella en la cultura local.

La importancia del proyecto ha sido reconocida a través del respaldo del Gobierno de Navarra y de la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca de la Universidad de Navarra, apoyo que ha permitido la publicación de una obra cuidada tanto en su contenido como en

su diseño. Su enfoque pedagógico hace que sea un recurso valioso para investigadores, docentes, estudiantes y cualquier persona interesada en la fauna y la cultura del Pirineo.

En definitiva, *Bortuko fauna. Fauna del Pirineo* se erige como un referente en el campo de la etnozoología, combinando rigor científico con una aproximación cercana y accesible. Su contribución a la conservación del conocimiento tradicional y a la sensibilización sobre la biodiversidad lo convierten en una obra imprescindible para comprender el paisaje natural y cultural del Valle de Roncal.

Juan J. Recalde Recalde